



**Всеобщие выборы 2022  
Брошюра избирателей  
округа Мэрион на  
русском языке**

**OREGON SOS**

## Сообщение от секретаря. . .

Уважаемый избиратель округа Мэрион!

С нетерпением ждем ваш избирательный бюллетень с проставленными отметками. Если вы не получите его до 27 октября, позвоните нам по телефону 503-588-5041. Если вы отправляете избирательный бюллетень по почте, почтовые расходы уже оплачены. Просим отправить избирательный бюллетень до 1 ноября, чтобы обеспечить его своевременное получение для подсчета голосов. Нововведение в этом году — теперь учитывается почтовый штемпель, проставленный до дня выборов (включительно), но только если мы получим ваш бюллетень в течение недели после дня выборов. Уточните время последней выемки почтовых отправлений из почтового ящика USPS в день выборов. Не используйте USPS после времени последней выемки почтовых отправлений — воспользуйтесь официальным пунктом для сбора избирательных бюллетеней или принесите избирательный бюллетень в канцелярию секретаря до 20:00.

Если вы ждете 1 ноября, чтобы вернуть избирательный бюллетень, просим использовать официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней вместо почты, чтобы мы точно получили вовремя ваш избирательный бюллетень и смогли его учесть. См. список пунктов для сбора избирательных бюллетеней на страницах с 5 по 7.

Призываю всех, кто имеет на это право, зарегистрироваться и проголосовать. Прошу распространить эту информацию. Вы имеете право зарегистрироваться в 16 лет и проголосовать в 18 лет. В штате Орегон разрешается голосовать всем бывшим заключённым после окончания срока лишения свободы.

Проверьте свой статус регистрации на интернет-сайте [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) и при необходимости обновите его.

Убедитесь, что у нас есть и ваш текущий адрес проживания, и почтовый адрес. Это помогает определить, какой из 178 уникальных вариантов бюллетеней отправить именно вам. Вы можете проверить и при необходимости обновить эту информацию в Интернете по адресу: [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov). Потенциальные избиратели с водительскими правами или удостоверением личности штата Орегон также могут зарегистрироваться онлайн до 18 октября для участия в этих ноябрьских выборах. Или же используйте бланк регистрации на страницах 10 и 11.

Мы проверяем каждую подпись. Если вы получили уведомление по почте, просим прийти в канцелярию секретаря, чтобы решить все проблемы с отсутствующей или несовпадающей подписью до 20 ноября, чтобы мы могли учесть ваш бюллетень.

Зарегистрируйтесь сегодня на сайте [www.co.marion.or.us/co](http://www.co.marion.or.us/co), чтобы отслеживать свой бюллетень с помощью СМС, электронной почты или голосовых оповещений. Это дает вам возможность узнать, на каком этапе находится ваш избирательный бюллетень, и позволяет нам быстро связаться с вами, если возникнет проблема с подписью. До открытия конверта для учета избирательного бюллетеня нам нужно сравнить каждую

подпись.

Почтовая служба США предлагает новую услугу «Информированная доставка» — вы получаете электронное письмо с изображением ваших почтовых отправок, которые будут доставлены в этот день. Таким образом, вы узнаете, когда ваш избирательный бюллетень попадет к вам в почтовый ящик. Чтобы зарегистрироваться для получения этой услуги, перейдите по адресу [informedelivery.usps.com](http://informedelivery.usps.com).

Вы знаете кого-то, кто из-за проблем со зрением или ограниченных возможностей нуждается в помощи при голосовании? Свяжитесь с нами. Мы предлагаем несколько вариантов, чтобы помочь людям проголосовать независимо и конфиденциально. На стр. 6 перечислены некоторые из них. Мы также предлагаем избирательные бюллетени с крупным шрифтом и со шрифтом Брайля. Эта брошюра избирателей доступна на нашем веб-сайте в голосовом и текстовом форматах. По запросу отдел услуг для обеспечения независимой жизни (телефон 503-232-7411) будет отправлять эту брошюру избирателей на компакт-диске или кассете.

Благодарим за то, что помогаете обеспечить осуществление демократии на практике, получая информацию и участвуя в голосовании. Приглашаем вас к нам в отдел наблюдать за избирательным процессом. Позвоните нам или придите лично для получения более подробных сведений.

- 18 октября \* Последний день регистрации для голосования.
- 19 октября \* Отправка избирательных бюллетеней по почте.
- 1 ноября \* Рекомендованный последний день для отправки избирательного бюллетеня по почте, чтобы USPS доставила его к дню выборов.
- 8 ноября \* Последний день для возврата избирательных бюллетеней в официальный ящик для сбора бюллетеней в любом месте в штате Орегон до 20:00.
- 29 ноября \* Последний день для решения проблемы с отсутствующей или несовпадающей подписью, чтобы обеспечить учет избирательного бюллетеня.

С уважением,

С уважением,

Билл Берджесс (Bill Burgess)

Окружной секретарь округа Мэрион Веб-сайт: <http://www.co.marion.or.us/CO/elections>

# Инструкции о порядке голосования

## Проверьте пакет для голосования

Он должен содержать как минимум:

- распечатанный бюллетень;
- конверт с предварительно указанным обратным адресом;
- тайный конверт;
- вкладыш с указанием пунктов для сбора избирательных бюллетеней.

Если каких-либо элементов не хватает, обратитесь к окружному секретарю округа Мэрион в избирательный отдел.

## Важная информация об избирательном бюллетене

Если избирательный бюллетень доставлен по вашему адресу и адресован лицу, не проживающему по этому адресу:

1. зачеркните адрес;
2. опустите конверт в почтовый ящик, отнесите в почтовое отделение или отдайте почтальону.

**До голосования в доставленном вам избирательном бюллетене уведомите канцелярию окружного секретаря округа Мэрион, если:**

- ваше имя отличается от имени, указанного в текстовой строке;
- ваш адрес проживания изменился; или
- вы добавили, удалили или изменили почтовый адрес.

## Чтобы проголосовать:

чтобы ваш голос точно был учтен:

- используйте ручку с черными или синими чернилами;
- закрасьте полностью поле слева от выбранного варианта.

Чтобы проголосовать в отношении законопроекта, закрасьте поле рядом с ответом «Да» или «Нет»

## Чтобы исправить ошибку:

зачеркните всю строку с ответом по законопроекту или именем кандидата. После этого можно выбрать другой вариант.

## **Чтобы проголосовать за дополнительно внесенного кандидата:**

чтобы проголосовать за кандидата, который не указан в избирательном бюллетене, закрасьте поле слева от надписи «Write-In:» («Кандидат, дополнительно внесенный в избирательный бюллетень:») и в этой строке укажите имя и фамилию выбранного кандидата печатными буквами.

*Важно помнить: конверт с обратным адресом должен быть получен от вас до 20:00 в ночь выборов, или же почтовый штемпель должен быть проставлен не позднее 8 ноября, иначе ваш голос не будет учтен.*

## **Подпишитесь на получение новостей о статусе вашего избирательного бюллетеня от окружного секретаря округа Мэрион**

Окружной секретарь округа Мэрион предлагает избирателям округа Мэрион программу, которая позволяет отслеживать статус избирательного бюллетеня с помощью автоматических уведомлений.

У участвующих в голосовании избирателей появится возможность получать СМС, электронные письма или голосовые оповещения о различных этапах перемещения их избирательных бюллетеней.

Если у вас возникнут вопросы об этой услуге, обратитесь в канцелярию окружного секретаря округа Мэрион по телефону: 503-588-5041.

Зарегистрируйтесь сегодня, чтобы начать получать сообщения:  
<https://marioncountyclerk.i3ballot.net/voter/login#/>

## **Что такое оплаченный конверт?**

### **Больше не нужно искать почтовую марку.**

Теперь при обратной отправке избирательного бюллетеня с проставленными отметками не нужно искать почтовые марки благодаря использованию предварительно уплаченных почтовых сборов. Все избирательные бюллетени для избирателей штата Орегон теперь включают в себя оплаченный конверт с обратным адресом.

### **Как это работает?**

При отправке избирательного бюллетеня с проставленными отметками почтой почтовое отделение будет взимать с органов власти штата Орегон плату за каждый избирательный бюллетень, отправляемый в избирательную комиссию. Плата с органов власти штата будет взиматься только за бюллетени, отправленные почтой.

## **А что насчет пунктов для сбора?**

Быстрее будет использовать один из 21 пункта для сбора избирательных бюллетеней в округе Мэрион: бюллетень поступит нам до истечения крайнего срока.

Если вы подаете избирательный бюллетень в пункте для сбора, почтовые сборы не взимаются ни с органов власти штата, ни с органов власти округа.

## **Дата на почтовом штемпеле ТЕПЕРЬ учитывается!**

ЕСЛИ почтовый штемпель на избирательном бюллетене проставлен не позднее дня выборов, и.....

ваш бюллетень поступает в наш отдел в течение 7 дней после дня выборов, и.....

вы подписали заявление-присягу на избирательном бюллетене, и.....

ваша подпись совпадает с подписью, которая хранится в вашей регистрационной форме в наших документах,.....

то ваш избирательный бюллетень будет учтен!

## **Отправьте обратно избирательный бюллетень.**

- По почте (*только если почтовый штемпель будет проставлен не позднее 8 ноября 2022 года*)
- В любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней
- В канцелярии окружного секретаря/отделе выборов округа: 555 Court St NE, Suite 2130 (2nd Floor) Salem, OR 97301

## **О нет! Мою подпись НЕ приняли! Что делать?**

Окружной секретарь округа Мэрион сверяет подпись в каждом избирательном бюллетене с подписью каждого избирателя в регистрационной форме.

Если не получается установить, что подпись на избирательном бюллетене совпадает с подписью избирателя в регистрационной форме, избирателю направляется письмо и дается 21 календарный день с даты выборов для обновления подписи.

Если вы получили письмо, в котором ваша подпись ставится под сомнение, на него НЕОБХОДИМО ответить. Если вы не ответите, ваш избирательный бюллетень не будет учтен, регистрация в качестве избирателя утратит силу, и вы не получите избирательный бюллетень для голосования на следующих выборах.

## **Как связаться с окружным секретарем округа Мэрион: Департамент по проведению выборов**

**Лично:** 555 Court St NE, Suite 2130 (2nd Floor) Salem, OR 97301

**По почте:** PO Box 14500  
Salem, OR 97309

**По телефону:** 503.588.5041 или 1.800.655.5388

**По телетайпу для лиц с нарушениями слуха:** (требуется устройство для лиц с нарушениями слуха) 1.800.735.2900

**По факсу:** 503.588.5383

**По электронной почте:** [elections@co.marion.or.us](mailto:elections@co.marion.or.us)

**Интернет-сайт:** [www.co.marion.or.us/co/elections](http://www.co.marion.or.us/co/elections)

**Часы работы: с 8:30 до 17:00 с понедельника по пятницу, в день выборов (17 мая) с 7:00 до 20:00**

Если нужны **новый бюллетень, бюллетень с крупным шрифтом, помощь в голосовании...** или просто хочется **увидеть демократию в действии**, приходите в канцелярию секретаря!

# Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Мэрион

Указанные ниже пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Мэрион открываются с 19 октября. В день выборов, 8 ноября, пункты для сбора избирательных бюллетеней будут открыты до 20:00.

При использовании официального ящика для сбора бюллетеней в округе Мэрион уплачивать почтовые сборы *НЕ* нужно. Ящики для избирательных бюллетеней установлены для вашего удобства при голосовании

## Сейлем и Кейзер

### Окружной секретарь округа Мэрион

555 Court St NE, Ste 2130, Salem 8:30–17:00

День выборов, 8 ноября

Пн. — пт.

7:00–20:00

### Управление здравоохранения округа Мэрион сбора избирательных бюллетеней

3180 Center St NE, Salem

Придорожный ящик для

Круглосуточно

### Магазин Roth's Fresh Market — Виста

3045 Commercial St SE, Salem

Ежедневно

6:00–21:00

### Магазин Roth's Fresh Market

#### Торговый центр Sunnyslope

4555 Liberty Rd S, Salem

Ежедневно

6:00–21:00

### Магазин Roth's Fresh Market в Хейсвилле

4746 Portland Rd NE, Salem

Ежедневно

6:00–21:00

### Управление общественных работ округа Мэрион

5155 Silverton Rd NE, Salem

День выборов, 8 ноября

Открыто: пн. — пт.

8:00–17:00

8:00–20:00

### Здание городского совета г. Кейзера сбора избирательных бюллетеней

930 Chemawa Rd NE, Keizer

Придорожный ящик для

Круглосуточно

Ящики для избирательных бюллетеней установлены для вашего удобства при голосовании

## Юго-восток округа

### Здание городского совета г. Джефферсона/библиотека сбора избирательных бюллетеней

150 N 2nd St, Jefferson

Придорожный ящик для

Круглосуточно



**Здание городского совета г. Саблимити  
избирательных бюллетеней**  
245 NW Johnson St, Sublimity

**Придорожный ящик для сбора**  
Круглосуточно

**Здание городского совета г. Тернера  
избирательных бюллетеней**  
5255 Chicago St SE, Turner

**Придорожный ящик для сбора**  
Круглосуточно

**Здание городского совета г. Омсвилла  
избирательных бюллетеней**  
595 Main St, Aumsville

**Придорожный ящик для сбора**  
Круглосуточно

**Публичная библиотека г. Стейтона  
избирательных бюллетеней**  
515 N First St, Stayton

**Придорожный ящик для сбора**  
Круглосуточно

**Здание городского совета г. Милл-Сити**  
444 S 1st Ave, Mill City

**Пн. — пт., 8:00–17:00**  
**В день выборов с 8:00 до 20:00**

## **Север и центр округа**

**Здание городского совета г. Дональда  
избирательных бюллетеней**  
10710 Main St NE, Donald

**Придорожный ящик для сбора**  
Круглосуточно

**Здание городского совета г. Хаббарда  
избирательных бюллетеней**  
3720 2nd St, Hubbard

**Придорожный ящик для сбора**  
Круглосуточно

**Здание городского совета г. Жерве**  
592 4th St, Gervais

**Пн. — пт., 8:00–17:00**  
**В день выборов с 8:00 до 20:00**

**Публичная библиотека г. Маунт-Энджела  
избирательных бюллетеней**  
290 E Charles St, Mt. Angel

**Придорожный ящик для сбора**  
Круглосуточно

**Публичная библиотека г. Вудберна  
избирательных бюллетеней**  
280 Garfield St, Woodburn

**Придорожный ящик для сбора**  
Круглосуточно

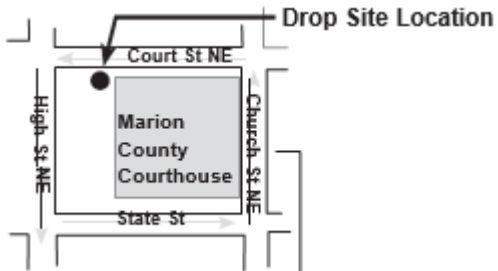
**Парковка на улице Lewis St. в г. Сильвертоне  
избирательных бюллетеней**  
208 Lewis St & S 1st St, Silverton

**Придорожный ящик для сбора**  
Круглосуточно

**Избирательные бюллетени для избирателей округа Мэрион могут выдаваться только  
канцелярией окружного секретаря и ее персоналом**  
**555 Court St NE, Suite 2130 (2nd Floor), Salem**

Следующие два пункта со сквозным проездом и на парковке с подъездом будут открыты только в понедельник, 16 мая, и во вторник, 17 мая, с 6:00 до 20:00

**Здание суда округа Мэрион, северная сторона здания суда**  
500 Block Court St NE, Salem



**Парковка универсама Walmart**  
5250 Commercial St SE, Salem



**Keizer City Hall**  
930 Chemawa Rd NE  
Keizer

**Open 24 Hours**

**City of Silverton**  
Lewis St. Parking Lot  
208 Lewis St  
Silverton

**Open 24 Hours**

**Marion County Health Building**  
3180 Center St NE  
Salem

**Open 24 Hours**

**Woodburn Public Library**  
280 Garfield St  
Woodburn

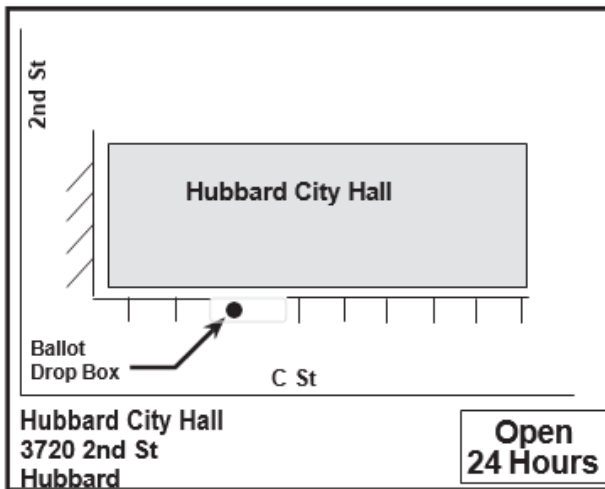
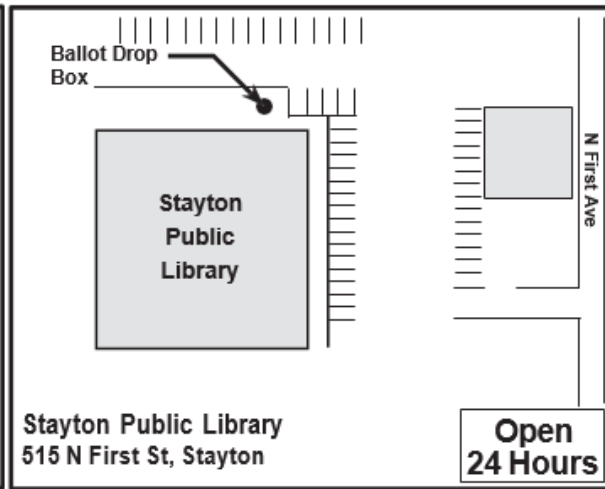
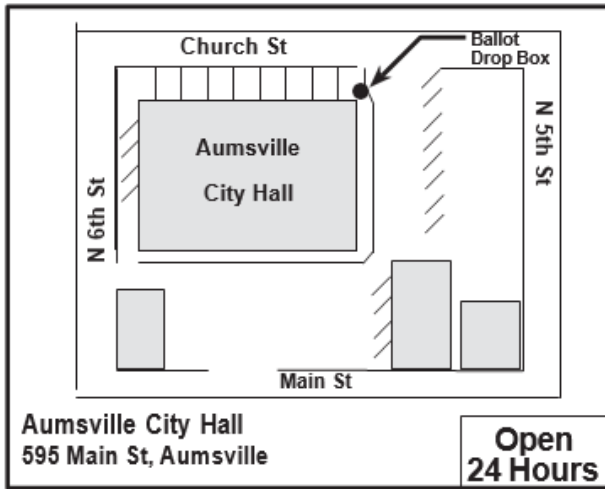
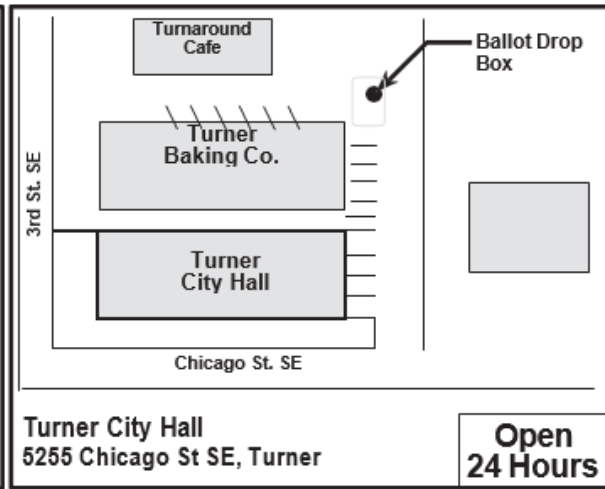
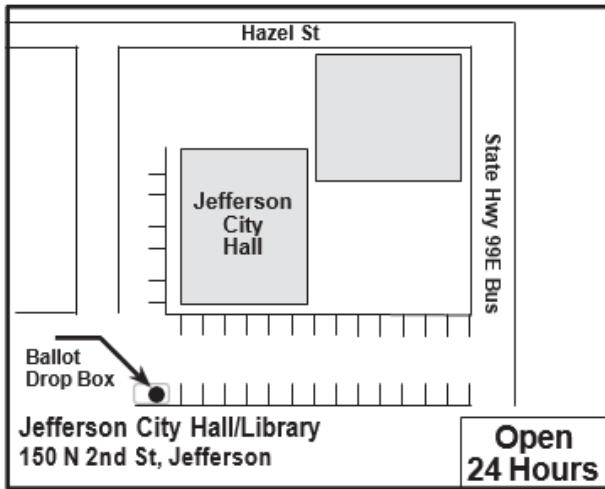
**Open 24 Hours**

**Marion County Public Works**  
5155 Silverton Rd NE  
Salem

**Open: Mon-Fri**  
8 AM - 5 PM  
**Election Night**  
8 AM - 8 PM

**Mt. Angel Drop box**  
290 E Charles Street  
South side of library  
Mt. Angel

**Open 24 Hours**



Если вы предпочитаете отправлять избирательный бюллетень по почте — ДАТА НА ПОЧТОВОМ ШТЕМПЕЛЕ ТЕПЕРЬ УЧИТЫВАЕТСЯ

**Если он отправлен по почте НЕ ПОЗДНЕЕ дня выборов,**

**получен в течение 7 дней со дня выборов,**

**и, конечно, на нем должна быть проставлена действительная подпись избирателя!**

# Информация для избирателей с ограниченными возможностями здоровья

## Альтернативный формат избирательного бюллетеня

Альтернативный формат избирательного бюллетеня (AFB) — это инструмент голосования, доступный избирателям с ограниченными возможностями здоровья, который обеспечивает им возможность тайного и независимого голосования, если у них есть доступ к компьютеру с веб-браузером и принтеру.

Для получения дополнительной информации позвоните по телефону: 503.588.5041 или 1.800.655.5388 либо по телетайпу для лиц с нарушениями слуха/речи: 1.800.735.2900.

## Доступные компьютерные станции

Для избирателей с ограниченными возможностями здоровья, у которых нет доступа к необходимым технологиям для голосования с помощью инструмента AFB, у нас есть доступная компьютерная станция (ACS).

Для использования ACS в окружном пункте просим принести с собой пакет для голосования, полученный по почте.

ACS расположена по адресу:

Канцелярия окружного секретаря округа Мэрион, 555 Court St NE, Suite 2130, Salem.

***Сюда удобно добираться автобусом, так как мы находимся в том же квартале, что и транспортно-пересадочный узел делового центра города (Courthouse Square) в г. Сейлеме.***

Во избежание задержек заранее позвоните по номеру: 503.588.5041.

## Избирательные бюллетени с крупным шрифтом

При необходимости любой избиратель может запросить избирательный бюллетень с более крупным шрифтом. Для подачи запроса на получение этого и будущих избирательных бюллетеней позвоните по телефону: 503.588.5041, 1.800.655.5388 или по телетайпу для лиц с нарушениями слуха/речи: 1.800.735.2900.

## Помощь в голосовании

Любой избиратель может обратиться в канцелярию окружного секретаря за помощью в проставлении отметок в избирательном бюллетене. Чтобы обратиться за помощью, звоните по телефонам: 503.588.5041, 1.800.655.5388 или по телетайпу для лиц с нарушениями слуха/речи: 1.800.735.2900.

## **Брошюра избирателей для округа Мэрион**

Эта брошюра избирателей доступна в виде загружаемой аудиозаписи. Для загрузки файлов посетите наш интернет-сайт [www.co.marion.or.us/co/elections](http://www.co.marion.or.us/co/elections). Для получения аудиозаписи брошюры избирателей на компакт-диске или кассете также можно обратиться в отдел услуг для обеспечения независимой жизни. Чтобы запросить брошюру избирателей на таком носителе, позвоните по телефону: 1.503.232.7411.

Если у вас есть вопросы по регистрации или голосованию, обратитесь в канцелярию секретаря:

555 Court St NE, Suite 2130, Salem

Телефон: 503.588.5041 или 1.800.655.5388 (телетайп для лиц с нарушениями слуха/речи: 1.800.735.2900)

Факс 503.588.5383

Электронная почта: [elections@co.marion.or.us](mailto:elections@co.marion.or.us)

Интернет-сайт: [www.co.marion.or.us/co/elections](http://www.co.marion.or.us/co/elections)

# Голосовать по почте — это удобно!

Надежно и безопасно!

Можно проголосовать, не выходя из дома. Просто отправьте почтой избирательный бюллетень с проставленными отметками. Поскольку почтовые сборы за бюллетени с обратным адресом, отправляемые по почте, уже уплачены, искать почтовую марку не нужно. **Отправьте свой избирательный бюллетень почтой заранее, чтобы почтовый штемпель точно был проставлен НЕ ПОЗДНЕЕ 8 ноября, дня выборов. А еще лучше опустить бюллетень в ящик для сбора бюллетеней до дня выборов или в день выборов.**

Пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе указаны на страницах 4–6 этой брошюры. Придорожные ящики для избирательных бюллетеней открыты круглосуточно с 18 октября до 20:00 в день выборов. Кроме того, указатель местонахождения пунктов для сбора избирательных бюллетеней в штате Орегон на интернет-сайте секретаря штата Орегон ([www.sos.oregon.gov](http://www.sos.oregon.gov)) покажет пункты для сбора избирательных бюллетеней рядом с любым местом в штате Орегон. Просто введите свой адрес или адрес близости.

Если вам нужен еще один избирательный бюллетень или есть вопросы, к нам можно прийти в г. Сейлеме в обычные часы работы с 8:30 до 17:00 по адресу: 555 Court St, Ste 2130. Также можем ответить вам по телефону и электронной почте: **503.588.5041** или **[elections@co.marion.or.us](mailto:elections@co.marion.or.us)**

Тщательно отбирайте информацию о голосовании на выборах, которой доверяете. ФБР, Министерство внутренней безопасности США и Министерство юстиции США предупредили, что, вероятно, нас ждет увеличение объема ложной информации о голосовании, особенно в социальных сетях. И эта угроза может стать еще более опасной из-за того, что сейчас все внимание уделяется пандемии COVID-19. Некоторые люди хотят отговорить вас от участия в голосовании. Не позволяйте им это сделать. Примите участие в голосовании. Если вы сомневаетесь в какой-либо информации о голосовании, посетите наш интернет-сайт, интернет-сайт секретаря штата Орегон [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) или позвоните по телефону: 503.588.5041.

**Если с вашей подписью возникла проблема**, подписи не совпадают или бюллетень не подписан, для учета вашего избирательного бюллетеня необходимо заполнить и отправить нам форму, которую мы пришлем. Пожалуйста, отправляйте обратно всю корреспонденцию сразу по ее получении. **Мы должны получить ваш ответ до 29 ноября**, поэтому отправляйте его почтой заранее. Если не можете отправить форму почтой, чтобы мы получили ее вовремя, ее всегда можно принести в наш отдел в г. Сейлеме в рабочие дни с 8:30 до 17:00 по адресу: 555 Court St - Suite 2130.

Благодарим вас за понимание и сотрудничество в ходе проведения надежного процесса выборов в округе Мэрион.

# Могу ли я голосовать в штате Орегон?

## Могу ли я зарегистрироваться для голосования в штате Орегон?

Вы имеете право зарегистрироваться для голосования в штате Орегон, если можете ответить «да» на следующие вопросы:

- Вы проживаете в штате Орегон?
- Вы являетесь гражданином/гражданкой США?
- Вам как минимум 16 лет?

*Если вам менее 18 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.*

## Как зарегистрироваться для голосования в штате Орегон?

Чтобы зарегистрироваться для участия в голосовании, можно заполнить карту регистрации или пройти онлайн-регистрацию, чтобы предоставить сотруднику избирательного отдела округа свое полное официальное имя, домашний адрес, отдельный почтовый адрес, дату рождения, подпись и действительный документ, удостоверяющий личность.

Пройти онлайн-регистрацию избирателя можно на интернет-сайте:

[www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov).

Карту регистрации можно найти в конце этой брошюры избирателей, а также получить в любом избирательном отделе округа, некоторых почтовых отделениях, канцелярии секретаря штата и некоторых учреждениях штата, например DMV (Департамент по регистрации транспортных средств).

## Какой документ, удостоверяющий личность, нужно предоставить?

Необходимо предъявить действительное водительское удостоверение, разрешение на управление автотранспортным средством или удостоверение личности в штате Орегон. Водительское удостоверение, действие которого временно приостановлено, действительно, а аннулированное водительское удостоверение — нет.

Если у вас нет действительного удостоверения личности в штате Орегон или номера в системе социального страхования, список принимаемых удостоверяющих личность документов можно найти на интернет-сайте

[www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov).



## **Когда заканчивается срок регистрации для голосования на этих выборах?**

**Для голосования на всеобщих выборах 8 ноября 2022 года необходимо, чтобы:**

- почтовый штампель на заполненной регистрационной карточке избирателя был проставлен до вторника, 18 октября (включительно); или
- заполненная карта регистрации избирателя была доставлена в избирательный отдел округа или учреждение, осуществляющее регистрацию избирателей (например, DMV), до вторника, 18 октября (включительно).

**Если вы регистрируетесь для голосования онлайн, информацию о регистрации нужно подать до 23:59 во вторник, 18 октября.**

# Законопроект 24-464 — город Саблимити

**Название в избирательном бюллетене** Запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в г. Саблимити.

**ВОПРОС** Должен ли город Саблимити запретить деятельность всех предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Законодательство штата разрешает лицам, лицензируемым, контролируемым и регулируемым штатом, на законных основаниях производить псилоцибиновую продукцию и оказывать услуги, связанные с псилоцибином, лицам в возрасте 21 года и старше. Псилоцибин — это психоделический препарат, содержащийся в некоторых грибах. Законодательство штата разрешает руководящим органам городов и округов принимать постановления, подлежащие передаче на рассмотрение избирателям, которые запрещают создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в пределах территории, находящейся под юрисдикцией города или округов. Администрация города Саблимити передает на рассмотрение избирателей постановление, запрещающее деятельность производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в городе.

Утверждение этого законопроекта запретит создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в пределах территории, находящейся под юрисдикцией города Саблимити.

## Пояснительное заявление

Утверждение этого законопроекта запретит создание и деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города Саблимити.

В ноябре 2020 года избиратели штата Орегон одобрили Законопроект 109, известный как Закон штата Орегон об оказании услуг, связанных с псилоцибином. В настоящее время он законодательно кодифицирован как глава 475A Свода законов штата Орегон с дополнениями и изменениями (ORS). Этот закон разрешает производство, доставку и выдачу псилоцибина на объектах, лицензированных Управлением здравоохранения штата Орегон (ОНА).

ОНА инициировало процесс нормотворчества для реализации программы штата по псилоцибину, но еще не завершило его. Незавершенный процесс нормотворчества сохраняет неопределенность в отношении того, как будут осуществляться производство, доставка и выдача псилоцибина на

лицензированных объектах, связанных с псилоцибином, в городе Саблимити.

ORS 475A.718 уполномочивает городской совет передать постановление о запрете производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в пределах юрисдикции города Саблимити, и городской совет желает передать этот запрет на рассмотрение избирателям.

# Законопроект 24-465 — округ Мэрион

**Название в избирательном бюллетене** ЗАПРЕТ ПРОИЗВОДСТВА ПСИЛОЦИБИНА И ЦЕНТРОВ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ПСИЛОЦИБИНА В НЕИНКОРПОРИРОВАННОМ ОКРУГЕ МЭРИОН.

**ВОПРОС** Следует ли запретить центры по производству и распространению псилоцибиновой продукции на территориях, не имеющих статуса муниципального образования, в округе Мэрион (за пределами города)?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Псилоцибин — это психоделический препарат, содержащийся в некоторых грибах. Законодательство штата (глава 475A ORS) разрешает работу предприятий по производству псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина. ORS 475A.718 также дает возможность руководящему органу округа принять постановление, запрещающее производство псилоцибина и деятельность центров распространения псилоцибина в неинкорпорированных районах округа.

Совет членов комиссии округа Мэрион принял постановление, запрещающее производство псилоцибина и деятельность центров распространения псилоцибина в неинкорпорированных районах округа. В соответствии с ORS 475A.718 это постановление было передано на рассмотрение избирателям, чтобы решить, будут ли запрещены производство псилоцибина и деятельность центров распространения псилоцибина в неинкорпорированных районах округа.

Утверждение этого законопроекта запретит (не разрешит) создание предприятий по производству псилоцибина и центров распространения псилоцибина в неинкорпорированных районах округа Мэрион.

## **Пояснительное заявление**

В случае утверждения этого законопроекта будут запрещены создание и деятельность производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в пределах неинкорпорированных районов округа Мэрион.

В ноябре 2020 года был утвержден Законопроект 109, известный как Закон штата Орегон об оказании услуг, связанных с псилоцибином. В настоящее время он законодательно кодифицирован как глава 475A Свода законов штата Орегон с дополнениями и изменениями (ORS). Этот закон разрешает производство, доставку и выдачу псилоцибина, психоделического препарата, обнаруженного в некоторых грибах, на объектах, лицензированных Управлением здравоохранения штата Орегон (ОНА).

Органы власти округа могут принять постановление о запрете создания производителей псилоцибина и центров распространения псилоцибина, на неинкорпорированных территориях, находящихся под юрисдикцией округа, однако это постановление должно быть передано на рассмотрение избирателей на следующих всеобщих выборах штата.

Совет членов комиссии округа Мэрион принял постановление о запрете создания производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина на неинкорпорированной территории округа Мэрион и в результате передал этот законопроект избирателям на рассмотрение.

В случае утверждения этого законопроекта будут запрещены (не разрешены) производство псилоцибиновой продукции и деятельность центров распространения псилоцибина в пределах неинкорпорированных районов округа Мэрион.

# Законопроект 24-466 — г. Детройт

**Название в избирательном бюллетене** Принятие нового городского Устава взамен действующего

**ВОПРОС** Должен ли город Детройт принять новый городской Устав взамен действующего?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** В новом городском Уставе изменятся требования, которым должны соответствовать кандидаты на выборные должности, и порядок выдвижения кандидатур в городской совет, а также будут устранены различия в статусе между жителями, для которых г. Детройт является основным и неосновным местом проживания. В отношении любого избирателя с правом голоса, соответствующего требованиям для занятия выборных должностей, включая должность мэра, критерий постоянного или непостоянного места проживания будет отменен.

Потребуется заявление о выдвижении, содержащее не менее пятнадцати подписей избирателей (а не двадцати подписей, как сейчас). Текст Устава, касающийся процедур ремонта и благоустройства объектов муниципальной собственности, раздел 33. Упрощена процедура в разделе 35. Положения о задолженности предлагается изменить таким образом, чтобы они соответствовали Типовому уставу городов штата Орегон Лиги городов штата Орегон (издание 2018 года).

Предлагается ряд других корректировок для исправления орфографических ошибок и оформления текста в действующем Уставе без изменения смысла. Другие корректировки предусматривают устранение гендерно-нечувствительных ссылок, благодаря чему предлагаемый вариант Устава не содержит гендерно-нечувствительных ссылок.

## Пояснительное заявление

Законопроект предусматривает принятие нового устава г. Детройта. Устав — это основополагающий городской документ, который устанавливает принципы, структуры и процедуры управления городом. Согласно законодательству штата Орегон городские избиратели вправе формировать органы городского самоуправления таким образом, который большинство избирателей считает оптимальным для удовлетворения нужд города. Предлагаемый устав вступит в силу 1 января 2023 года.

В случае принятия законопроекта в предлагаемом уставе в том числе:

- Будут изменены требования к кандидатам на должности так, что любое лицо, являющееся городским избирателем с правом голоса (в соответствии с определением, установленным конституцией штата), зарегистрированное для голосования в г. Детройте штата Орегон в течение двенадцати месяцев, непосредственно предшествующих выборам, получит право выдвигаться на выборную должность. Действующие требования о месте проживания и его подтверждении будут отменены.
- Будут устранены дополнительные требования к месту проживания (вводящие определение постоянного или непостоянного места проживания), вследствие чего любой городской избиратель с правом голоса получит право претендовать на выборную должность.
- Будет отменено требование о том, что мэром должен быть член совета с постоянным местом проживания в городе.
- Будет отменено ограничение, согласно которому в городской совет, состоящий из семи членов, может быть избрано не более двух членов с непостоянным местом проживания в городе. Право занять любое из семи мест в городском совете будет у любого избирателя с правом голоса.
- Будет уточнено, что на вакантную выборную должность в городе может быть назначено только лицо, являющееся избирателем с правом голоса (в соответствии с определением, установленным конституцией штата), при этом оно должно быть зарегистрировано для голосования в г. Детройте штата Орегон, но не обязано соответствовать требованию о двенадцати месяцах для кандидата на выборную должность.
- Будет сокращено число необходимых подписей в заявлении о выдвижении для выдвижения кандидата на выборную должность с двадцати избирателей, как сейчас, до пятнадцати.
- Будет изменен текст положений, касающихся процедур ремонта и благоустройства объектов муниципальной собственности, для обеспечения соответствия Типовому уставу Лиги городов штата Орегон, при этом термин «протестовать» (remonstrate) будет заменен на «возражение» (objection).
- Будет удален текст, устанавливающий ответственность городского должностного лица или сотрудника, действия которого привели к превышению предельной задолженности города, а вместо этого будет установлено ограничение, согласно которому задолженность города не должна превышать пределы, установленные законодательством штата.
- Будут удалены гендерно-нечувствительные ссылки, содержащиеся в действующем уставе города.

В случае отклонения предлагаемого устава действующий устав города останется в силе и ни одно из описанных изменений устава принято не будет.

В случае принятия предлагаемого устава финансовые последствия будут минимальными.

Перед направлением на рассмотрение избирателям законопроект прошел ряд рабочих заседаний комитета по пересмотру устава (назначенного городским советом), который рекомендовал совету указанные изменения после публичного заседания, прошедшего 9 июля 2022 года. Последний раз избиратели г. Детройта вносили изменения в городской устав в декабре 2012 года в ходе внеочередных выборов.

Полные экземпляры предлагаемого устава с указанием всех изменений доступны в офисе городского регистратора и на сайте <https://detroitoregon.us/>

Законопроект представлен на рассмотрение: Билл Монахан (Bill Monahan), городской прокурор



# Законопроект 24-467 — г. Вудберн

**Название в избирательном бюллетене** Запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в г. Вудберне.

**ВОПРОС** Должен ли город Вудберн запретить центры распространения псилоцибина и производство псилоцибина в г. Вудберне?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Законодательство штата разрешает производство, транспортировку, доставку, продажу и покупку псилоцибина — психоделического препарата, содержащегося в некоторых грибах.

Законодательством штата предусматривается, что местные органы власти могут принять постановление о запрете на создание определенных предприятий, связанных с псилоцибином, и такое постановление подлежит передаче на рассмотрение избирателей. Утверждение этого законопроекта запретит создание центров распространения псилоцибина и производство псилоцибиновой продукции в пределах юрисдикции г. Вудберна.

## Пояснительное заявление

Утверждение этого законопроекта запретит создание и деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города Вудберна. Псилоцибин — это природное психоделическое соединение, получаемое из некоторых грибов. Избиратели штата Орегон легализовали псилоцибин посредством законопроекта 109 (2020 г.), который предписывал Управлению здравоохранения штата Орегон разработать программу лицензирования и регулирования псилоцибина для штата к 2 января 2023 года.

Согласно законопроекту 109 городской совет может принять постановление, запрещающее создание в городе предприятий, связанных с псилоцибином, но он обязан направить его на рассмотрение избирателей на всеобщих выборах штата. Совет города Вудберна принял постановление о запрете создания предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города, вследствие чего этот законопроект был направлен на рассмотрение избирателям.

Голосование « За» приведет к тому, что в г. Вудберне будут запрещены предприятия, связанные с псилоцибином. Голосование «Против» приведет к тому, что в г. Вудберне будут не будут запрещены предприятия, связанные с псилоцибином.

# Законопроект 24-468 — г. Кейзер

**Название в избирательном бюллетене** УСТАНОВЛЕНИЕ ПЛАТЫ ЗА БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ГОРОДЕ КЕЙЗЕР

**ВОПРОС** Должен ли город Кейзер установить плату за библиотечное обслуживание в пределах города?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Городской совет г. Кейзера намерен создать публичную библиотеку Кейзера. Текущий городской бюджет не может обеспечить достаточные доходы для непрерывного и устойчивого функционирования библиотеки. Городской совет Кейзера принял постановление, подлежащее передаче на рассмотрение избирателям, об установлении платы за библиотечное обслуживание в размере не более 2,50 долл. США в месяц за каждую жилую или нежилую единицу или помещение в городе Кейзере. Плата не может быть увеличена более чем на десять процентов в течение двенадцатимесячного периода.

Утверждение этого законопроекта позволит установить плату за библиотечное обслуживание в пределах города Кейзера.

## Пояснительное заявление

Утверждение этого законопроекта позволит установить плату за библиотечное обслуживание в городе Кейзере.

Городской совет г. Кейзера намерен создать публичную библиотеку Кейзера. Текущий городской бюджет не может обеспечить достаточные доходы для непрерывного и устойчивого функционирования библиотеки. Совет города Кейзер принял постановление № 2022- 847 о введении платы за библиотечное обслуживание и направил это постановление на рассмотрение избирателям.

Первоначальная сумма сбора не может превышать 2,50 долл. США в месяц за каждую жилую и нежилую единицу. Плата не может быть увеличена более чем на десять процентов в течение любого 12-месячного периода.

Совет должен провести публичное слушание до принятия решения о любом увеличении или уменьшении платы. Поступления будут помещаться в фонд, предназначенный для библиотечного обслуживания.

Голосование «За» приведет к установлению платы за библиотечное обслуживание. Голосование «Против» приведет к тому, что в г. Кейзере не будет установлена плата за библиотечное обслуживание.

# Законопроект 24-469 — г. Кейзер

**Название в избирательном бюллетене** ЗАПРЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРЕДПРИЯТИЙ, СВЯЗАННЫХ С ПСИЛОЦИБИНОМ, В ГОРОДЕ КЕЙЗЕРЕ.

**ВОПРОС** Должен ли город Кейзер запретить центры распространения псилоцибина и производство псилоцибиновой продукции в пределах юрисдикции г. Кейзера?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Законодательство штата разрешает использование, производство, распространение и хранение псилоцибина и псилоцина. Законодательством штата предусматривается, что городской совет вправе принять постановление о запрете на организацию любого из данных регистрируемых или лицензируемых видов деятельности, и такое постановление подлежит передаче на рассмотрение избирателей.

Утверждение этого законопроекта запретит создание центров распространения псилоцибина и производство псилоцибиновой продукции в пределах юрисдикции г. Кейзера.

## Пояснительное заявление

Утверждение этого законопроекта запретит центры распространения псилоцибина и производство псилоцибиновой продукции в г. Кейзере. Псилоцибин — это препарат, получаемый из некоторых грибов. Избиратели штата Орегон легализовали псилоцибин посредством законопроекта 109 (2020 г.), который предписывает Управлению здравоохранения штата Орегон (ОНА) разработать программу лицензирования и регулирования псилоцибина для штата к 2 января 2023 года.

Законопроект 109 (2020 г.) позволяет местным органам власти принять постановление, подлежащее передаче на рассмотрение избирателей, которое запрещает создание определенных лицензированных предприятий, связанных с псилоцибином. Совет города Кейзера принял постановление № 2022-848 о запрете центров распространения псилоцибина и производства псилоцибиновой продукции в пределах юрисдикции города и направил это постановление на рассмотрение избирателям.

Голосование «За» приведет к тому, что предприятия, связанные с псилоцибином, будут запрещены в г. Кейзере. Голосование «Против» приведет к тому, что предприятия, связанные с псилоцибином, не будут запрещены в г. Кейзере.

# Законопроект 24-470 — г. Омсвилл

**Название в избирательном бюллетене** Запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в г. Омсвилле

**ВОПРОС** Должен ли г. Омсвилл запретить деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в г. Омсвилле?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Законодательство штата разрешает производство, транспортировку, доставку, продажу и покупку псилоцибина — психоделического препарата, содержащегося в некоторых грибах. Законодательством штата предусматривается, что местные органы власти могут принять постановление о запрете на создание лицензированных производителей псилоцибиновой продукции и (или) центров по распространению псилоцибина, и такое постановление подлежит передаче на рассмотрение избирателей.

Совет города Омсвилла принял постановление о запрете деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в городе Омсвилле, которое должно быть направлено на рассмотрение избирателям. Утверждение этого законопроекта запретит создание производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в пределах города Омсвилла.

## Пояснительное заявление

Утверждение этого законопроекта введет запрет на производителей псилоцибиновой продукции и центры распространения псилоцибина в городе Омсвилле. Псилоцибин — это психоделический препарат, получаемый из некоторых грибов. Избиратели штата Орегон легализовали псилоцибин посредством законопроекта 109 (2020 г.), который предписывает Управлению здравоохранения штата Орегон разработать программу лицензирования и регулирования псилоцибина для штата к 2 января 2023 года.

Законопроект 109 позволяет местным органам власти принять постановление, подлежащее передаче на рассмотрение избирателей, которое запрещает создание предприятий, связанных с псилоцибином. Городской совет Омсвилла принял такое постановление.

# Законопроект 24-471 — г. Омсвилл

**Название в избирательном бюллетене** Разрешает определенные объекты, связанные с марихуаной, в г. Омсвилле

**ВОПРОС** Должен ли город Омсвилл разрешить деятельность пунктов выращивания и выдачи медицинской марихуаны, пунктов розничной продажи марихуаны, предприятий по переработке марихуаны, производителей марихуаны, переработчиков марихуаны и оптовых торговцев марихуаной в городе?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Законодательство штата разрешает деятельность зарегистрированных переработчиков медицинской марихуаны и пунктов выращивания и выдачи медицинской марихуаны, а также деятельность лицензированных со стороны OLCC производителей, переработчиков, оптовых и розничных продавцов рекреационной марихуаны.

Законодательство штата также разрешает избирателям города принимать постановление, запрещающее создание любого из этих зарегистрированных или лицензированных объектов в черте городе.

В ноябре 2016 года избиратели г. Омсвилла приняли Постановление 644, запрещающее такие зарегистрированные и лицензированные объекты в черте города. В случае утверждения этот законопроект отменит и заменит Постановление 644, разрешая деятельность зарегистрированных пунктов выращивания и выдачи медицинской марихуаны, пунктов розничной продажи марихуаны, предприятий по переработке медицинской марихуаны, производителей марихуаны, переработчиков марихуаны и оптовых продавцов марихуаны в черте города. Такие объекты все равно должны будут соответствовать другим применимым законам, таким как требования правил зонирования.

## Пояснительное заявление

В случае утверждения этот законопроект разрешит деятельность зарегистрированных пунктов выращивания и выдачи медицинской марихуаны, пунктов розничной продажи марихуаны, предприятий по переработке медицинской марихуаны, производителей марихуаны, переработчиков марихуаны и оптовых продавцов марихуаны в черте города Омсвилла.

Законодательство штата разрешает деятельность зарегистрированных переработчиков медицинской марихуаны и пунктов выращивания и выдачи медицинской марихуаны, а также деятельность лицензированных со стороны

OLCC производителей, переработчиков, оптовых и розничных продавцов рекреационной марихуаны.

8 ноября 2016 года избиратели г. Омсвилла одобрили запрет на деятельность предприятий по переработке медицинской марихуаны, пунктов выращивания и выдачи медицинской марихуаны, производителей марихуаны, переработчиков марихуаны, оптовых и розничных продавцов марихуаны, который был введен в действие в качестве Постановления 644.

Согласно ORS 475C.457 городской совет вправе отменить постановление, запрещающее создание определенных видов предприятий, связанных с марихуаной, в городе, или же совет может направить предложение о такой отмене на рассмотрение избирателям города. Таким образом, городской совет г. Омсвилла передал на рассмотрение избирателям этот законопроект, которые фактически отменит Постановление 644 и заменит его новым постановлением, разрешающим деятельность зарегистрированных пунктов выращивания и выдачи медицинской марихуаны, пунктов розничной продажи марихуаны, предприятий по переработке медицинской марихуаны, производителей марихуаны, переработчиков марихуаны и оптовых продавцов марихуаны в городе.

Если этот законопроект будет принят, город будет иметь право на получение налоговых поступлений штата от деятельности, связанной с марихуаной. В случае принятия этот законопроект вступит в силу через 30 дней после его одобрения избирателями.

# Законопроект 24-472 — г. Омсвилл

**Название в избирательном бюллетене** Разрешение на введение налога на розничные продажи продукции с марихуаной для рекреационного использования

**ВОПРОС** Должен ли г. Омсвилл ввести налог на продажу продукции с марихуаной розничными продавцами для рекреационного использования на условиях, предусмотренных законодательством штата?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** В соответствии с законодательством штата города вправе принимать постановления, устанавливающие налог или сбор по ставке до трех процентов на продажу в городе продукции с марихуаной для рекреационного использования розничными продавцами марихуаны по лицензии штата, при условии что такое постановление будет направлено избирателям для утверждения на следующих всеобщих выборах штата. Целью этого законопроекта является получение обязательного согласия избирателей на введение городом налога на розничную продажу любой продукции с марихуаной в городе розничными продавцами марихуаны по лицензии Комиссии по контролю за спиртными напитками штата Орегон (OLCC) по ставке не выше максимальной ставки, установленной законодательством штата, которая в настоящее время равна трем процентам.

В случае утверждения законопроекта город получит право ввести трехпроцентный налог на продажи рекреационной марихуаны в г. Омсвилле и повысить сумму налога в случае, если такое повышение разрешено законодательством штата.

## Пояснительное заявление

В случае утверждения данного законопроекта будет введен трехпроцентный налог на продажи продукции с марихуаной в городе продавцами марихуаны, а также будет разрешено повышение суммы налога в случае, если такое повышение разрешено законодательством штата.

Согласно Законопроекту № 91, принятому избирателями штата Орегон в ноябре 2014 года и законодательно кодифицированному в разделе 475C Свода законов штата Орегон (475C ORS), с поправками, внесенными Законодательным собранием, для розничной продажи рекреационной марихуаны необходимо получить лицензию Комиссии по контролю за спиртными напитками штата Орегон (OLCC). Согласно положению ORS 475C.453 городской совет вправе принять постановление о введении налога или сбора на продукцию с марихуаной (включая концентраты, экстракты, продукты питания и другие продукты с марихуаной, предназначенные для употребления и другого использования людьми), продажу

которой в городе осуществляют продавцы по лицензии Комиссии OLCC, при этом совет обязан направить такое постановление на рассмотрение избирателям на всеобщих выборах штата. Городской совет г. Омсвилла принял постановление о введении налога по ставке, равной максимальной ставке, разрешенной законодательством штата, для продажи продукции с марихуаной в городе лицензированными розничными продавцами, вследствие чего этот законопроект был направлен на рассмотрение избирателям.

Согласно законодательству штата город не вправе вводить налог или сбор на продажу рекреационной марихуаны, если в нем запрещена работа предприятий по переработке медицинской марихуаны, пунктов выдачи медицинской марихуаны, а также предприятий по производству, переработке или розничной продаже рекреационной марихуаны. Для выборов 8 ноября 2022 года городской совет г. Омсвилла также направил избирателям законопроект, разрешающий деятельность таких организаций в городе. Налог, предлагаемый согласно данному законопроекту, будет взиматься, только если в городе не будет действовать запрет на любые организации по работе с марихуаной, упомянутые выше. Фактически, если избиратели не утвердят законопроект о разрешении работы таких организаций, данный налоговый законопроект не вступит в силу.

В случае утверждения законопроекта налог будет уплачиваться всеми покупателями рекреационной марихуаны у лицензированного розничного продавца, работающего в городе, вне зависимости от того, постоянно они проживают в г. Омсвилле или нет. Текущая налоговая ставка будет составлять три процента для всех розничных продаж и может быть увеличена в тех случаях, когда такое повышение разрешено законодательством штата.



# Законопроект 24-473 — г. Сильвертон

**Название в избирательном бюллетене** Пятилетний эксплуатационный сбор за эксплуатацию и техническое обслуживание плавательного бассейна

**ВОПРОС** Должен ли г. Сильвертон взимать налог в размере 275 тыс. долл. США ежегодно в течение пяти лет на эксплуатацию и техническое обслуживание плавательного бассейна начиная с 2023–2024 гг.?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Этот законопроект продлевает срок действия текущих местных дополнительных налогов.

Город обслуживает и эксплуатирует круглогодичный плавательный бассейн, который требует постоянного обслуживания для непрерывной работы. Текущих налоговых поступлений недостаточно для финансирования требуемых расходов на техническое обслуживание и эксплуатацию. Сбор на эксплуатацию и техническое обслуживание будет взиматься в течение пяти лет на общую сумму примерно 1 375 000 долл. США. Эта сумма будет взиматься ежегодно равными суммами в размере 275 тыс. долл. США. Налоги будут использоваться для финансирования необходимого капитального ремонта бассейна и для финансирования его непрерывной круглогодичной эксплуатации.

## Пояснительное заявление

Город Сильвертон обслуживает и эксплуатирует круглогодичный плавательный бассейн, который требует постоянного обслуживания для непрерывной работы. Текущих налоговых поступлений недостаточно для финансирования требуемых расходов на техническое обслуживание и эксплуатацию. Сбор на эксплуатацию и техническое обслуживание будет взиматься в течение пяти лет на общую сумму 1 375 000 долл. США, которая будет взиматься ежегодно равными суммами в размере 275 тыс. долл. США. Налоги будут использоваться для финансирования необходимого технического обслуживания бассейна и финансирования его непрерывной эксплуатации.

В 2003 году избиратели г. Сильвертона утвердили 10-летнее долговое обязательство на сумму 1,2 млн долл. США для завершения работ по модернизации бассейна, который первоначально был построен в 1939 году. Поступления от долгового обязательства были использованы для создания новой купальни, усовершенствования самого бассейна и организации захода с нулевой глубиной с одной из сторон бассейна. В 2013 году избиратели г. Сильвертона утвердили пятилетний сбор в размере 1 375 000 долл. США на эксплуатацию и обслуживание бассейна, который представлял собой сбор в размере 0,45 долл.

США на 1000 долл. США оценочной стоимости. Этот законопроект был продлен в 2017 году; срок его действия истекает 30 июня 2023 года.

Этот сбор позволит продолжить эксплуатацию и техническое обслуживание бассейна г. Сильвертон, которые в настоящее время осуществляются организацией Silver Falls Family YMCA на основании договора. Финансирование позволит в будущем заменить покрытие для бассейна.

Сбор даст возможность обеспечить круглогодичное использование бассейна г. Сильвертон для следующих видов деятельности (но не ограничиваясь ими):

- Отдых для всех жителей г. Сильвертона и других жителей района
- Тренировочный центр для команды по плаванию средней школы г. Сильвертона
- Тренировочный и конкурсный центр для районной программы круглогодичного купания
- Уроки плавания для местной молодежи
- Занятия физкультурой для всех возрастов
- Плавание по дорожкам для всех возрастов
- Доступ для лиц с ограниченными возможностями
- Физическая реабилитация

Каким образом этот эксплуатационный сбор повлияет на налоги на имущество в случае его одобрения?

По оценкам, утверждение этого сбора приведет к ежегодному взиманию 0,2845 долл. США с 1000 долл. США оценочной стоимости или примерно 56,90 долл. США в год для дома с оценочной стоимостью 200 тыс. долл. США, аналогично нынешнему сбору. Предполагаемая сумма налоговых поступлений по этому законопроекту является **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЙ**, основанной на наиболее полной информации, имеющейся у оценщика округа на момент оценки, и может отражать влияние скидок за раннюю оплату, превышение налогового лимита и уровень собираемости налогов,

Что случится, если законопроект одобрен не будет?

Если эта законопроект не будет одобрен, город не сможет продолжать круглогодичную эксплуатацию бассейна. В настоящее время нет выявленных альтернативных вариантов для финансирования деятельности бассейна после июня 2023 года.

# Законопроект 24-474 — г. Салем

**Название в избирательном бюллетене** Разрешение на выпуск облигаций с общим обязательством для финансирования муниципальных проектов по ремонту и благоустройству г. Салема

**ВОПРОС** Должен ли г. Салем выпустить долговые обязательства на сумму до 300 млн долл. США для финансирования затрат на благоустройство улиц, противопожарное оборудование, парки, доступное жилье, библиотеки, технологии и охрану общественной безопасности?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Администрация г. Салема запрашивает разрешение на выпуск облигаций с общим обязательством в целях финансирования капитальных затрат по проектам, среди которых планируются следующие:

Противопожарное оборудование, в том числе пожарные помпы и пожарные автомобили с лестницами; доступное жилье; строительство и ремонт улиц, тротуаров, мест соединения тротуаров, а также реализация проекта дороги Pringle Creek Path; ремонт нескольких мостов; замена оборудования на детских площадках в некоторых парках; строительство крытых сооружений в некоторых парках; строительство и ремонт объектов городской инфраструктуры; две пожарные части, три филиала библиотек и доступное жилье; технологическая модернизация, в том числе внедрение систем кибербезопасности и финансовой отчетности; расходы на выплату капитализированных процентов и выпуск долговых обязательств.

Ожидается, что сумма основного долга по долговым обязательствам не будет превышать 300 млн долл. США. Выпуск долговых обязательств может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 30 лет с момента выпуска. В связи с тем что выплаты по текущим долговым обязательствам в будущем будут уменьшаться, ожидается, что принятие законопроекта не приведет к повышению текущей ставки налога г. Салем для погашения долговых обязательств, равной 1,20 долл. США/1000 долл. США оценочной стоимости. Это приблизительная величина текущей ставки для налогоплательщиков г. Салема. Фактические ставки могут отличаться в зависимости от установленных процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

## Пояснительное заявление

Город Салем просит избирателей г. Салема утвердить законопроект о выпуске долговых обязательств на сумму 300 млн долл. США в целях финансирования

проектов по благоустройству существующих и строительству новых улиц, тротуаров, велосипедной инфраструктуры и парков; приобретению пожарных машин и оборудования; доступному жилью; приобретению участков для строительства двух новых пожарных частей; приобретению участков для строительства доступного жилья и двух филиалов библиотек; реконструкции центра Civic Center для повышения сейсмобезопасности и ремонта комплекса Pease Plaza, а также обновления используемых информационных технологий для обеспечения кибербезопасности городской инфраструктуры. Ожидается, что в случае утверждения законопроекта избирателями выпуск долговых обязательств не приведет к повышению текущих ставок налога г. Салема для погашения долговых обязательств. Поступления от выпуска долговых обязательств также покроют расходы на их выпуск и выплату капитализированных процентов.

В период с 2008 по 2017 годы избиратели г. Салема утвердили выпуск долговых обязательств для финансирования благоустройства улиц, отдела полиции, а также работ по повышению сейсмобезопасности Публичной библиотеки Салема. Эти средства дали городу возможность реализовывать строительные проекты для обслуживания жителей. Население г. Салема увеличилось с 154 637 человек в 2010 году до 177 694 человек в 2021 году.

С декабря 2021 года городской совет вел работу по взаимодействию с общественностью, чтобы выбрать проекты для включения в предлагаемый законопроект о выпуске долговых обязательств. Идеи проектов стали результатом взаимодействия с ассоциациями, экспертными советами и комиссиями района, а также работы с группами, представляющими интересы граждан, и публичных слушаний.

Ожидается, что среди проектов будут такие как строительство части Марин-драйв-Норт-Вест, реконструкция Макгилкрист-стрит-Саус-Ист, Прингл-Роуд-Саус-Ист, Фишер-Роуд-Норт-Ист и Дэвис-роуд-Саус-Ист, реконструкция Стэйт-стрит, а также реализация строительного проекта Pringle Creek Trail Connection. Завершение строительства семейной велосипедной дорожки на Юнион-стрит. Предлагается выполнить ремонт/реконструкцию четырех мостов, для которых действуют ограничения по массе в связи с их возрастом и состоянием. Реконструкция тротуаров в нескольких местах по всему городу с учетом требований Закона о защите прав граждан США с инвалидностью (ADA). Примерно 14,7 млн долл. США будет выделено на завершение работ по восполнению недостающих участков тротуаров и ремонту либо реконструкции тротуаров по всему городу. Предусмотрено финансирование строительства семи пешеходных переходов.

В проекты по благоустройству парков планируется включить следующее: замену оборудования на игровых площадках в нескольких парках; строительство крытых

сооружений в парках Bush 's Pasture, Geer, Orchard Heights и McKay School; замену туалетов в парках Bush' s Pasture, Cascades Gateway, McKay School, Northgate и Wallace Marine; строительство новых теннисных кортов и кортов для пиклбола в парках Highland, Hoover и River Road; дополнительные спортивные поля в парках Geer, McKay и Orchard Heights; строительство асфальтированной парковки в парке Minto Brown Island; реконструкцию универсальных спортивных кортов в парках Hoover, Morningside и Sumpter.

Ожидается, что сумма основного долга по долговым обязательствам не будет превышать 300 млн долл. США. Выпуск долговых обязательств может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 30 лет с момента выпуска. В связи с тем что выплаты по текущим долговым обязательствам в будущем будут уменьшаться, ожидается, что принятие законопроекта не приведет к повышению текущей ставки налога г. Салем для погашения долговых обязательств, равной 1,20 долл. США/1000 долл. США оценочной стоимости. Для дома оценочной стоимостью 200 тыс. долл. США предполагаемая сумма налога на имущество для погашения долговых обязательств в 2022–2023 финансовом году составит приблизительно 240 долл. США в год или 20 долл. США в месяц. Фактические ставки могут отличаться в зависимости от установленных процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

# Законопроект 24-475 — г. Джефферсон

**Название в избирательном бюллетене** Временный запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в городе Джефферсоне

**ВОПРОС** Должен ли город Джефферсон временно запретить деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Законодательство штата разрешает лицам, лицензируемым, контролируемым и регулируемым штатом, на законных основаниях производить псилоцибиновую продукцию и оказывать услуги, связанные с псилоцибином, лицам в возрасте 21 года и старше. Законодательство штата разрешает руководящим органам городов и округов принимать постановления, подлежащие передаче на рассмотрение избирателям, которые запрещают создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в пределах территории, находящейся под юрисдикцией города или округа.

Администрация города Джефферсона передает на рассмотрение избирателей постановление, вводящее временный запрет на деятельность производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в городе. Срок действия временного запрета истечет 31 декабря 2024 года. Утверждение этого законопроекта временно запретит создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в пределах территории, находящейся под юрисдикцией города Джефферсона.

## Пояснительное заявление

Утверждение этого законопроекта временно запретит создание и деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города Джефферсона.

В ноябре 2020 года избиратели штата Орегон одобрили Законопроект 109, известный как Закон штата Орегон об оказании услуг, связанных с псилоцибином. В настоящее время он законодательно кодифицирован как глава 475А Свода законов штата Орегон с дополнениями и изменениями (ORS). Этот закон разрешает производство, доставку и выдачу псилоцибина на объектах, лицензированных Управлением здравоохранения штата Орегон (ОНА).

ОНА инициировало процесс нормотворчества для реализации программы штата по псилоцибину, но еще не завершило его. Незавершенный процесс нормотворчества сохраняет неопределенность в отношении того, как будут осуществляться производство, доставка и выдача псилоцибина на

лицензированных объектах, связанных с псилоцибином, в городе Джефферсоне.

ORS 475A.718 уполномочивает городской совет передать постановление о запрете производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в пределах юрисдикции города Джефферсона, и городской совет желает передать этот временный запрет на рассмотрение избирателям.

В случае утверждения этого законопроекта в черте города Джефферсона будет запрещена деятельность производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина до 31 декабря 2024 года.

# Законопроект 24-476 — г. Хаббард

**Название в избирательном бюллетене** ЗАПРЕТ ПРЕДПРИЯТИЙ, ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОТОРЫХ СВЯЗАНА С ПСИЛОЦИБИНОМ, В ГОРОДЕ ХАББАРДЕ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ЗАПРЕТА СОСТАВЛЯЕТ ДВА ГОДА.

**ВОПРОС** Должен ли город Хаббард объявить временный запрет на деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, и производство псилоцибиновой продукции, в черте города?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Законодательство штата разрешает производство, транспортировку, доставку, продажу и покупку псилоцибина — психоделического препарата, содержащегося в некоторых грибах. Законодательством штата предусматривается, что местные органы власти могут принять постановление о запрете на создание лицензированных производителей псилоцибиновой продукции и (или) центров по распространению псилоцибина, и такое постановление подлежит передаче на рассмотрение избирателей.

Городской совет Хаббарда принял постановление, запрещающее создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в городе сроком на два года, которое было передано на рассмотрение избирателям в соответствии с законодательством штата.

Двухлетний запрет призван предоставить городу дополнительное время для введения разумных ограничений по времени, месту и порядку работы лицензированных объектов.

В случае утверждения этого законопроекта в черте города Хаббарда будет запрещено создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина до 31 декабря 2024 года.

## Пояснительное заявление

Утверждение этого законопроекта введет двухлетний запрет на производителей псилоцибиновой продукции и центры распространения псилоцибина в городе Хаббарде. Псилоцибин — это психоделический препарат, получаемый из некоторых грибов.

Избиратели штата Орегон легализовали псилоцибин посредством законопроекта 109 (2020 г.), который предписывает Управлению здравоохранения штата Орегон (ОНА) разработать программу лицензирования и регулирования псилоцибина для



штата к 2 января 2023 года. В результате ОНА намерено начать прием заявок на лицензии для производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в январе 2023 года.

Законопроект 109 позволяет местным органам власти принять постановление, подлежащее передаче на рассмотрение избирателей, которое запрещает создание предприятий, связанных с псилоцибином. Городской совет Хаббарда принял такое постановление, запрещающее создание производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в городе Хаббарде до 31 декабря 2024 года.

Законопроект 109 также позволяет местным органам власти устанавливать разумные ограничения по времени, месту и порядку работы объектов, связанных с псилоцибином. Поскольку такие правила обычно влекут за собой внесение поправок в градостроительный кодекс, процесс внесения изменений требует уведомления штата, а также проведения слушаний в руководящих органах. Цель временного запрета, предлагаемого настоящим Законопроектом, — предоставить дополнительное время для разработки и введения в действие таких правил до выдачи лицензий ОНА на объекты, связанные с псилоцибином, в городе.

# Законопроект 24-477 — г. Гейтс

**Название в избирательном бюллетене** Временный запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в городе Гейтсе.

**ВОПРОС** Должен ли город Гейтс временно запретить деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Законодательство штата разрешает использование, производство, распространение и хранение псилоцибина и псилоцина. Законодательством штата предусматривается, что городской совет вправе принять постановление о введении двухлетнего моратория на организацию любого из данных регистрируемых или лицензируемых предприятий, связанных с псилоцибином, и передать его на рассмотрение избирателей.

В случае утверждения этого законопроекта в пределах юрисдикции города Гейтса будет запрещено создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина. Срок действия запрета составляет два года.

## Пояснительное заявление

Утверждение этого законопроекта временно запретит создание и деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города Гейтса.

Городской совет может принять постановление, запрещающее создание в городе предприятий, связанных с псилоцибином, но он обязан направить его на рассмотрение избирателей на всеобщих выборах штата.

Совет города Гейтса принял постановление о временном запрете создания предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города, вследствие чего этот законопроект был направлен на рассмотрение избирателям.

В случае утверждения этого законопроекта в черте города будет запрещена деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, до 31 декабря 2024 года.

# Законопроект 24-478 — г. Тернер

**Название в избирательном бюллетене** ЗАПРЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРЕДПРИЯТИЙ, СВЯЗАННЫХ С ПСИЛОЦИБИНОМ, В ГОРОДЕ ТЕРНЕРЕ.

**ВОПРОС** Должен ли город Тернер запретить центры распространения псилоцибина и производство псилоцибиновой продукции в пределах юрисдикции г. Тернера?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Законодательство штата разрешает использование, производство, распространение и хранение псилоцибина и псилоцина. Законодательством штата предусматривается, что городской совет вправе принять постановление о запрете на организацию любого из данных регистрируемых или лицензируемых видов деятельности, и такое постановление подлежит передаче на рассмотрение избирателей.

Утверждение этого законопроекта запретит создание центров распространения псилоцибина и производство псилоцибиновой продукции в пределах юрисдикции г. Тернера.

## Пояснительное заявление

Утверждение этого законопроекта запретит центры распространения псилоцибина и производство псилоцибиновой продукции в г. Тернере. Псилоцибин — это препарат, получаемый из некоторых грибов. Избиратели штата Орегон легализовали псилоцибин посредством законопроекта 109 (2020 г.), который предписывает Управлению здравоохранения штата Орегон (ОНА) разработать программу лицензирования и регулирования псилоцибина для штата к 2 января 2023 года.

Законопроект 109 (2020 г.) позволяет местным органам власти принять постановление, подлежащее передаче на рассмотрение избирателей, которое запрещает создание определенных лицензированных предприятий, связанных с псилоцибином. Совет города Тернера принял постановление № 22-102 о запрете центров распространения псилоцибина и производства псилоцибиновой продукции в пределах юрисдикции города и направил это постановление на рассмотрение избирателям.

Голосование «За» приведет к тому, что в г. Тернере будут запрещены предприятия, связанные с псилоцибином. Голосование «Против» приведет к тому, что в г. Тернере не будут запрещены предприятия, связанные с псилоцибином.

# Законопроект 24-479 — г. Сент-Пол

**Название в избирательном бюллетене** Запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в черте г. Сент-Пола, штат Орегон

**ВОПРОС** Должен ли г. Сент-Пол запретить деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Законодательство штата разрешает использование, производство, распространение и хранение псилоцибиновой продукции. Законодательством штата предусматривается, что городской совет вправе принять постановление о постоянном запрете на организацию любого из данных регистрируемых или лицензируемых видов деятельности, и такое постановление подлежит передаче на рассмотрение избирателей. Утверждение этого законопроекта запретит на постоянной основе создание производителей псилоцибиновой продукции и деятельность центров распространения псилоцибина в пределах территории, находящейся под юрисдикцией города Сент-Пола (штат Орегон).

## Пояснительное заявление

Утверждение этого законопроекта запретит на постоянной основе создание и деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города Сент-Пола. Городской совет может принять постановление, запрещающее создание в городе предприятий, связанных с псилоцибином, но он обязан направить его на рассмотрение избирателей на всеобщих выборах штата. Совет города Сент-Пола принял постановление о постоянном запрете создания предприятий, связанных с псилоцибином, вследствие чего этот законопроект был направлен на рассмотрение избирателям. В случае утверждения этого законопроекта в черте города Сент-Пола на постоянной основе будет запрещена деятельность предприятий, связанных с псилоцибином.

Голосование «за» введет постоянный запрет на деятельность лицензированных штатом производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в пределах юрисдикции города Сент-Пола.

Голосование «против» разрешит деятельность лицензированных штатом производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в пределах юрисдикции города Сент-Пола.

# Законопроект 24-480 — г. Стейтон

**Название в избирательном бюллетене** Запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в г. Стейтоне.

**ВОПРОС** Должен ли город Стейтон запретить деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города?

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ** Законодательство штата разрешает лицам, лицензируемым, контролируемым и регулируемым штатом, на законных основаниях производить псилоцибиновую продукцию и оказывать услуги, связанные с псилоцибином, лицам в возрасте 21 года и старше. Законодательство штата разрешает руководящим органам городов и округов принимать постановления, подлежащие передаче на рассмотрение избирателям, которые запрещают создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в пределах территории, находящейся под юрисдикцией местных органов власти. Администрация города Стейтона передает на рассмотрение избирателей постановление, запрещающее деятельность производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в городе.

Утверждение этого законопроекта запретит создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в пределах территории, находящейся под юрисдикцией города Стейтона.

## Пояснительное заявление

Утверждение этого законопроекта запретит создание и деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города Стейтона.

В ноябре 2020 года избиратели штата Орегон одобрили Законопроект 109, известный как Закон штата Орегон об оказании услуг, связанных с псилоцибином. В настоящее время он законодательно кодифицирован как глава 475A Свода законов штата Орегон с дополнениями и изменениями (ORS). Этот закон разрешает производство, доставку и выдачу псилоцибина на объектах, лицензированных Управлением здравоохранения штата Орегон (ОНА).

ОНА инициировало процесс нормотворчества для реализации программы штата по псилоцибину, но еще не завершило его. Незавершенный процесс нормотворчества сохраняет неопределенность в отношении того, как будут осуществляться производство, доставка и выдача псилоцибина на лицензированных объектах, связанных с псилоцибином, в городе Стейтоне.

ORS 475A.718 уполномочивает городской совет передать постановление о запрете производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в пределах юрисдикции города Стейтона, и городской совет желает передать этот запрет на рассмотрение избирателям.